

Revalscher

Ent/A-2804, 5A

# Kalender,

auf 310

das Jahr nach Christi Geburt

## 1830,

welches ein gemeines Jahr von 365 Tagen ist.

Ext. A



Reval,













gedruckt und zu haben bey J. H. Gressel.

# Erklärung der Kalenderzeichen.

- Neumond.  
☾ Erstes Viertel.  
☽ Vollmond.  
☾ Letztes Viertel.

B. Vormittag. N. Nachmittag.

## Die zwölf Himmelszeichen.

	♈ Widder.		♎ Waage.
	♉ Stier.		♏ Scorpion.
	♊ Zwillinge.		♐ Schütze.
	♋ Krebs.		♑ Steinbock.
	♌ Löwe.		♒ Wassermann.
	♍ Jungfrau.		♓ Fische.

## Sonne und Planeten.

☉ Sonne. ☾ Mond. ☿ Merkur. ♀ Venus.  
♁ Erde. ♂ Mars. ♃ Jupiter. ♄ Saturn.





---

Ist zu drucken erlaubt unter der Bedingung, daß nach dem Abdruck fünf Exemplare an die Censur-Comität abgeliefert werden. Dorpat d. 18. September 1829.








Dr. Friedr. Erdmann,  
Censor.

# Zeitrechnung dieses Jahrs.

Von Erschaffung der Welt	: : 5779
Von Erbauung der Stadt Rom	: 2583
Von der Geburt Christi	= : 1830
Von Erbauung der Stadt Kiew	: 1400
Von Einführung des christlichen Glaubens in Rußland	: : : : : 842
Von Erbauung der Stadt Moskau	: 683
Von Erfindung der Buchdruckerkunst	: 390
Von Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg	: : : : : 127
Von der Eroberung der Herzogthümer Ehst- und Liefland	: : : : : 120
Von der Geburt Seiner Kaiserlichen Majestät, Nikolai des Ersten, Selbstherrschers aller Rußen	= : 34
Von Allerhöchstdero Thronbesteigung	5
Von der Eröffnung der Kaiserlichen Universität zu Dorpat	= : : : = 28

1	Neujahr			13	Hilarius
2	Abel, Seth		Gelinder	14	Robert
3	Enoch		Frost.	15	Diedrich
4	Methusala			16	Giesbrecht

Flucht nach Egypten. Matth. 2, 13.



5	S. n. N.		5, 52. B.	17	2. S. n. E.
6	Heil. 3 Kön.		Schnee.	18	Uxel
7	Julianus		Heitere	19	Sara
8	Erhard		Zeige	20	Fab. Seb.
9	Beatus		und	21	Agneta
10	Pauli Eins.		strenge	22	Magdalena
11	Ephraim			23	Charlotte

Christus lehret im Tempel. Luk. 2, 41.

12	1. S. n. E.		6, 45. N.	24	3. S. n. E.
13	Hilarius		Kälte,	25	Paul. Bef.
14	Robert			26	Polikarpus
15	Diedrich		wech=	27	Chrisost.
16	Giesbrecht		seln	28	Carl
17	Antonius		ab	29	Samuel
18	Uxel			30	Adelgund.

f. 1<sup>e</sup> - Jeannette gessuier


f. 17<sup>e</sup> = Prof Otto Sta: in Jeannette  
offen.

1	Neujahr			13	Hilarius
2	Abel, Seth		Gelinder	14	Robert
3	Enoch		Frost.	15	Diedrich
4	Methusala			16	Giesbrecht

Flucht nach Egypten. Matth. 2, 13.

5	G. n. N.		5, 52 B.	17	2. G. n. E.
6	Heil. 3 Kön.		Schnee.	18	Uxel
7	Julianus			19	Sara
8	Erhard		Heitere	20	Fab. Seb.
9	Beatus		Tage	21	Agnetta
10	PantlEinsf.		und	22	Magdalena
11	Ephraim		strenge	23	Charlotte

Christus lehret im Tempel. Luk. 2, 41.

12	1. G. n. E.		6, 45. N.	24	3. G. n. E.
13	Hilarius		Kälte,	25	Paul. Bef.
14	Robert			26	Polikarpus
15	Diedrich		wech=	27	Chrisost.
16	Giesbrecht		selu	28	Carl
17	Antonius		ab	29	Samuel
18	Uxel			30	Adelgund.

f. 1<sup>e</sup> in Jeannette giffen

f. 17  $\frac{1}{2}$  Inf Otto Sta: in Jeannette  
offen.

f. 20<sup>1</sup> von Jean: ein Brief

f. 24<sup>1</sup> an Jean: ein Brief

f. 30<sup>1</sup> in Brief an Jean: ein Brief



Hochzeit zu Cana. Joh. 2, 1.

19	2. S. n. E.		31	4. S. n. E.
20	Feb. Seb.		1	Februar
21	Agneta		2	Mar. Rein.
22	Magdalena		3	Hanna
23	Charlotte		4	Beronica
24	Timotheus		5	Agathe
25	Paul. Bef.		6	Dorothea

Hauptmann zu Capernaum. Matth. 8, 1.

26	3. S. n. E.		7	Septuag.
27	Chrisost.		8	Salomon
28	Carl		9	Apollonia
29	Samuel		10	Scholast.
30	Adelgund.		11	Euphrosina
31	Virgilius		12	Eulalia

1. Geburtstfest Sbro Kais. Hoh. der Großfürstin  
Helena Pawlowna, geb. 1806, den 28. De-  
cember, alt 24 Jahr.

7. Geburtstfest Sbro Kais. Hoh. der Großfürstin  
Anna Pawlowna, geb. 1795, alt 35 Jahr.

28. Geburtstfest Sr. Kais. Hoh. des Großfürsten  
Michail Pawlowitsch, geb. 1798, alt 32 J.







Alter

Februar.








Neuer

1	Brigitta		13	Benigna
---	----------	--	----	---------



Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1.

2	Septuag.	Mar. Rein.	14	Gerag.
3	Hanna	 Frost.	15	Faustina
4	Veronica	 2, 21. B.	16	Juliana
5	Agathe		17	Constantia
6	Dorothea	 und	18	Concordia
7	Richard		19	Sim. Ap.
8	Salomon	 Schnee.	20	Eucharis

Von vielerley Acker. Luc. 8, 4.

9	Geragesi.		21	Estomihi
10	Scholast.	 Trübe	22	V. Stuhl.
11	Euphrosina	 6, 28. B.	23	Fastnacht
12	Eulalia		24	Matthias
13	Benigna	 Witte	25	Victorius
14	Valentin	 rung.	26	Nessler
15	Faustina		27	Leander

Christi Leidensgang. Luc. 18, 31.

16	Estomihi	 Wind	28	Invocab.
17	Constantia	 9, 53. B.	1	März

14<sup>ten</sup> en Jaarte 2 Syf. 15<sup>ten</sup>  
17<sup>ten</sup> en 18<sup>ten</sup> Jaarte 1 Syf.  
19<sup>ten</sup> en 20<sup>ten</sup> Jaarte 1 Syf.

14<sup>ten</sup> en 15<sup>ten</sup> Jaarte 1 Syf.  
16<sup>ten</sup> en 17<sup>ten</sup> Jaarte 1 Syf.

1 Albinus



13 Ernst

Vom cananäis. Weibe. Matth. 15, 21.

2 Remints.



Siem:

14 Oculi

3 Kunigunde



lich

15 Longinus

4 Adrian



16 Alexander

5 Angelus



7, 24. N.

17 Gertrude

6 Gottfried



18 Gabriel

7 Perpetua



strenger

19 Josephus

8 Cyprianus



Frost

20 Olga

Christus treibt die Teufel aus. Luc. 11, 14.

9 Oculi



Frühl. Anf.

21 Catare

10 Michäus



und

22 Raphael

11 Constantin



Schnee-

23 Theodorich

12 Gregorius



4, 29. N.

24 Casimir

13 Ernst



gestöber.

25 Mar. Verk.

14 Zacharias



26 Emanuel

15 Longinus



Es

27 Gustav

Wunderbare Speisung der 5000 Mann. Joh. 6, 1.

16 Catare



erfolgt

28 Judica

17<sup>e</sup> en jaer - Peter I.  
in Delft.  
Van Jaar gelyken







f. 24<sup>1</sup> = an Jacobi: In 4<sup>te</sup> Hauptgüte  
Lied in 1. Brief geschildert

f. 28<sup>1</sup> = an Jacobus in Briefen  
& Martyr. Bericht, von 28<sup>1</sup> = Martyr. Bericht  
Lied - Got Peter in Brief besprochen.

Alter

Lenzmonat



Neuer






17	Gertrude		gelinde	29	Eustachius
18	Gabriel		und	30	Udonius
19	Josephus		8, 41. B.	31	Detlaus
20	Olga		feuchte	1	April
21	Benedict		Witte:	2	Pauline
22	Raphael		rung.	3	Ferdinand

Die Juden wollen Jesum steinigen. Joh. 8, 46.








23	Judica			4	Palmsont.
24	Casimir		Wind,	5	Maximius
25	Mar. Verk.			6	Edlestin
26	Emanuel		Schnee	7	Sixtus
27	Gustav		9, 9. B.	8	Gr. Don.
28	Gideon		und	9	Charfreit.
29	Eustachius			10	Ezechiel

Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1.








30	Palmsont.		Re-	11	Ostern
31	Detlaus		gen.	12	Ostern.

1	Theodora		Schnee,	13	Osterd.
2	Pauline			14	Tiburtius
3	Gr. Don.		Wind	15	Olympia
4	Charfreitag		8, 28. B.	16	Carisus
5	Marimius		und	17	Rudolph

Anferstehung Christi. Marc. 16, 1.

6	Ostern		Re:	18	Quasim.
7	Ostern.		gen.	19	Timeon
8	Osterd.			20	Jacobina
9	Bogislaus		Verän:	21	Simon
10	Ezechiel			22	Cajus
11	Leo		1, 4. B.	23	Georg
12	Julius		derlich.	24	Albert

Offenbarung bey verschlossenen Thüren. Joh. 20, 19.

13	Quasim.			25	Miseric.
14	Tiburtius		Kühle,	26	Ezechias
15	Olympia			27	Anastasius
16	Carisus		aber	28	Vitalis
17	Rudolph		9, 30. B.	29	Reimund
18	Valerian		ange:	30	Erastus
19	Timeon		nehme	I	May






für den Jockey, die Antenne auf  
den Tisch von 8<sup>1</sup> Met. 7<sup>1</sup> Met.  
von 27<sup>1</sup> Met.





14<sup>1</sup> von Jockey, die Antenne auf  
den Tisch von 8<sup>1</sup> Met. 7<sup>1</sup> Met.  
27<sup>1</sup> Met.  
18<sup>1</sup> von Jockey, die Antenne auf  
den Tisch von 8<sup>1</sup> Met. 7<sup>1</sup> Met.

Wm. Jewell: in Peter's Bay  
von 11<sup>ten</sup> April 1822!  
- 100<sup>te</sup> - 1<sup>te</sup> Classen Tischa  
Scherage.

Vom guten Hirten. Joh. 10, 12.




20	Misericord.			2	Jubilate
21	Simon		Witte:	3	† Erfind.
22	Cajus			4	Florian
23	Georg		rung.	5	Gorhard
24	Albert			6	Eusanna
25	Marcus		Regen	7	Ulrica
26	Ezechias		☺ I, 38. B.	8	Stanislaus

Christi Hingang zum Vater. Joh. 16, 16.








27	Jubilate			9	Cantate
28	Vitalis		und	10	Gordian
29	Reimund			11	Viborius
30	Erastus		Wind.	12	Henriette

21. Namensfest Ihre Kaiserlichen Majestät  
 ALEXANDER FEDOROWNA; Na:  
 mensfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin  
 Alexandra Nikolajewna. Geburtsfest Er.  
 Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers und Großfürsten  
 Alexander Nikolajewitsch, geb. 1818 den  
 17. April, alt 12 Jahr.








27. Geburtsfest Er. Kaiserl. Hoheit des Cesa:  
 rewitsch und Großfürsten Constantin Pawlo:  
 witsch, geb. 1779, alt 51 Jahr.

Alter	M a y	Neuer
1 Phil.u. Jac.		13 Servatius
2 Sigismund	 Ange=	14 Christian
3 † Erfind.	 5, 52. N.	15 Sophie


Verheißung des Trösters. Joh. 16, 5.

4 Cantate		16 Rogate
5 Gotthard	 nehme	17 Iodocus
6 Susanna		18 Erikus
7 Ulrica	 warme	19 Aggäus
8 Stanislaus		20 Him. Chr.
9 St. Nicol.	 Tage.	21 Prudentia
10 Gordian	 8, 48. B.	22 Emilie

Erhörung des Gebets. Joh. 16, 23.

11 Rogate	 Regen.	23 Exaudi
12 Henriette		24 Esther
13 Servatius	 Verz	25 Urbanus
14 Christian		26 Eduard
15 Chr. Him.	 änderlich.	27 Rudolph
16 Peregrinus		28 Wilhelm
17 Iodocus	 10, 24. N.	29 Maximil.

Leiden der Jünger Jesu. Joh. 15, 26.

18 Exaudi	 Schöne	30 Pfingsten
-----------	--	--------------

\$ 3<sup>1</sup> on Year: 95<sup>1</sup> 1/2  
Amount of the 95<sup>1</sup> 1/2  
Chattel:

\$ 13<sup>00</sup> Yearly the same  
and the 15<sup>1</sup> 1/2  
Year 30<sup>1</sup> 1/2

of 20<sup>th</sup> on Jeannette in the ship  
The ship is now in the harbor  
of George Town, - I fly  
over for the ship.

5

19 Aggäus



20 Sibilla



warme

21 Prudentia



Witte:

22 Emilie



rung.

23 Desiderius



24 Esther



Ge

31 Pfingstm.

1 Junius

2 Quatemb.

3 Erasmus

4 Darius

5 Bonifacius

Verheißung des heiligen Geistes. Joh. 14, 23.

7

25 Pfingsten



3, 56. N.

26 Pfingstm.



27 Pfingstd.



witter

28 Quatemb.



und

29 Maximil.



Re=

30 Wigand



gen.

31 Petronella



6 Trinitatis

7 Lucretia

8 Medardus

9 Bertram

10 Frohnl.








11 Barnabas

12 Basilides


14. Geburtstf. Ihre Kais. Hoh. der Großfürstin Elisabeth Michailowna, geb. 1826, alt 4 J.

21. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Groß. Constantin Nikolajewitsch, wie auch Sr. Kaiserl. Hoheit des Cesarewitsch und Großfürsten Constantin Pawlowitsch, und Ihre Kais. Hoheit der Großfürstin Helena Pawlowna.




Jesus und Nicodemus. Joh. 3, 1.

1	Trinitatis			13	1 S. n. T.
2	Marcellus		Co, 28. B.	14	Valerius
3	Erasmus		Schöne	15	Vitus
4	Darius			16	Justina
5	Frohn.		warne	17	Nikander
6	Artemius			18	Homerns
7	Lucretia		Witte	19	Gervasius

Vom reichen Manne und Lazarus. Luc. 16, 19.

8	1 S. n. T.		4, 33. N.	20	2 S. n. T.
9	Bertram		rung.	21	Nahel
10	Flavius		Commerß.	22	Caroline
11	Barnabas		Anfang.	23	Basilus
12	Basilides		Gewitter	24	Joh d. Bf.
13	Tobias		und	25	Febronia
14	Valerius		Regen.	26	Jeremias








Großes Abendmahl. Luc. 14, 16.

15	2 S. n. T.			27	3 S. n. T.
16	Justina		4, 57. B.	28	Josua
17	Nikander		Hike.	29	Pet. Paul




18	Somerus		Bestän-	30	Lucina
19	Gervasius		dige	1	Julius
20	Florentin		warme	2	Mar. Heim.
21	Rahel		Witte-	3	Cornelius

Vom verlorenen Schaafe und Groschen. Luc. 15, 1.

22	3 E. n. T.		rung.	4	4 E. n. T.
23	Vasilius			5	Anshelm
24	Joh d. Ef.		4, 7. B.	6	Hector
25	Febronia			7	Demetrius
26	Jeremias		Gewitter,	8	Kilian
27	7 Schläfer		Hagel	9	Cyrillus
28	Josua		und	10	7 Brüder

Vom Splitterrichten. Luc. 6, 36.






29	4 E. n. T. Pet. Paul.		11	5 E. n. T.
30	Lucina		12	Heinrich

25. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Majestät **NJAD: PAZ PAWDWJESCH**, Selbstherrschers aller Rußen, geb. 1796, alt 34 Jahr. Geburtsfest Ihro Kaiserl. Hoh. der Großfürstin **Alexandra Nikolajewna**, geb. 1825, alt 5 Jahr.








Alter

Julius








Neuer

1 Theobald		5, 20. B.	13 Margaret.
2 Mar. Heims.			14 Bonavent.
3 Cornelius		Verän-	15 Apost. Thl.
4 Ulrich		derlich.	16 August
5 Anshelm			17 Alexius

Petri reicher Fischzug. Luc. 5, 1.

6 5 G. n. T.		Unge-	18 6 G. n. T.
7 Demetrius			19 Friederica
8 Kilian		1, 58. B.	20 Elias
9 Cyrillus		nehme	21 Daniel
10 7 Brüder		Tage.	22 M. Magd.
11 Eleonora		Anfang der	23 Oskar
12 Heinrich		Hundstage	24 Christina

Versöhnlichkeit gegen die Feinde. Matth. 5, 20.

13 6 G. n. T.		Ge-	25 7 G. n. T.
14 Bonavent.		witter	26 Anna
15 Apost. Thl.		10, 21. N.	27 Martha
16 August		und	28 Pantaleon
17 Alexius		Regen.	29 Beatrix
18 Rosina			30 Germanus
19 Friederica		Schöne	31 Christfried








Alter

Heumonat

Neuer

Speisung der 4000 Mann.

Marc. 8, 1.

20	7 S. n. E		Witte:	1	August
21	Daniel		zung.	2	Hannibal
22	M. Magd.			3	Elesar
23	Oskar		☉ 2,41. N.	4	Dominicus
24	Christina		Wind	5	Oswald
25	Jacobus		und	6	Verk. Chr.
26	Anna		Regen	7	Sixtus

Vom falschen Propheten.

Matth. 7, 15.



27	8 S. n. S.		wechseln	8	9 S. n. E.
28	Pantaleon		ab mit	9	Romanus
29	Beatrix		schönen	10	Laurentius
30	Germanus		☉ 9,52. B.	11	Herrmann
31	Christfried		Tagen.	12	Clara








1. Geburtsfest Ihro Kais. Majestät ALEXANDER PAULOWITSCH, geb. 1798, alt 32 Jahr.




11. Namensfest Ihro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Olga Nikolajewna.





22. Namensfest Ihro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Maria Nikolajewna, wie auch Ihro Kaiserl. Hoh. der Großfürstin Maria Michailowna, und Ihro Kaiserl. Hoh. der Großfürstin Maria Pawlowna.

Ex bibl. univ. Tart.

Alter	A u g u s t	Neuer
1 Petr. Kettf.		13 Hildebert
2 Hannibal	 Verän:	14 Eusebius
Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1.		
3 9 G. n. T.	 der:	15 10 G. n. T.
4 Dominicus	 lich.	16 Isaac
5 Oswald		17 Wiltbald
6 Berf. Chr.	 1, 35. N.	18 Helena
7 Sixtus	 Unhal:	19 Sebaldus
8 Gerhard	 tende	20 Bernhard
9 Romanus		21 Ruth


Zerstörung Jerusalems. Luc. 19, 41.		
10 10 G. n. T.	 Ende der	22 11 G. n. T.
11 Herrmann	 Hdstage.	23 Zachäus
12 Clara	 warme	24 Barthol.
13 Hildebert		25 Ludwig
14 Eusebius	 3, 43. N.	26 Irenäus
15 Mar. Him.	 Tage.	27 Gebhard
16 Isaac		28 Augustinus

Vom Pharifäer und Böfner. Luc. 18, 9.		
17 11 G. n. T.	 Gewit:	29 12 G. n. T.
18 Helena	 ter.	30 Benjamin
19 Sebaldus	 Verz:	31 Rebecca

Alter	Erntemonat	Neuer
20 Bernhard	 anderliche	1 September
21 Ruth	 Sichtbare	2 Elise
22 Philibert	 0, 15. B.	3 Mansuetus
23 Zachäus	 Mondfinst.)	4 Theodosia

Heilung des Taubstummen.		Marc. 7, 31.
24 12 C.n. E. Bartholom.		5 13 C.n. E.
25 Ludwig	 Wit-	6 Magnus
26 Trenans	 terung.	7 Regina
27 Gebhard		8 Mar. Geb.
28 Augustinus	 3, 34 M.	9 Bruno
29 Joh. Enth		10 Eosthenes
30 Benjamin	 Nebel.	11 Cobald

Vom barmherzigen Samariter. Luc. 10, 23.

31 13 C.n. E. |  | 12 14 C.n. E.

6. Geburtsfest Ihro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 1819, alt 11 Jahr.

16. Geburtsfest Ihro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Katharina Michailowna, geb. 1827, alt 3 Jahr.

22. Krönungsfest Seiner Kaiserlichen Majestät **ALEXANDER PAULOWITSCHE**, Selbstherrschers aller Rußen, und Ihro Kaiserlichen Majestät **ALEXANDERINA FEDOROWNA**.

30. Namensf. Er. Kais. Hoh. des Thronfolgers u. Großf. Alexander Nikolajewitsch; Geburtsf. Ihro Kais. Hoh. der Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 1822; und Ritterf. des Ordens des heil. Alexander Newsky.

1	Egidius			13	Amatus
2	Elise		Kühle	14	† Erhöb.
3	Mansuetus		Luft.	15	Quatemb.
4	Theodosta			16	Leontine
5	Moses		● 4, I. B.	17	Josephine
6	Magnus			18	Gottlob





Von den zehn Ansässigen.

Luc. 17, 11.

7	14 S. n. T.		Verän:	19	15 S. n. T.
8	Mar. Geb.		derlich.	20	Fausta
9	Bruno		Feuchte	21	Matthäus
10	Sosthenes			22	Moriz
11	Eobald		Herbst,	23	Hoseas
12	Syrus		Anfang.	24	Joh. Empf.
13	Amatus		8, 23. B.	25	Cleophas

Von der göttl. Fürsorge.




Matth. 6, 24.

14	15 S. n. T.		und	26	16 S. n. T.
15	Nicodemus		kühle	27	Aldolph
16	Leontine		Witterung	28	Wencesl.
17	Quatemb.		wechselt	29	Michael
18	Gottlob		ab	30	Hieronim.

Alter

Herbstmonat




Neuer

19 Werner		mit	1 October
20 Fausta	 	9, 25. B.	2 Bollrad

Vom Jünglinge zu Mann. Luc. 7, 11.

21 16 S. n. T.			3 17 S. n. T.
22 Moriz		Regen	4 Franciscus
23 Hoseas		und	5 Friedebert
24 Joh. Empf.		Wind.	6 Louise
25 Cleophas			7 Amalie
26 Joh. Theol.	 	11, 58. N.	8 Thomasia
27 Adolph		Ange:	9 Dionisius

Vom Wassersüchtigen. Luc. 14, 1.

28 17 S. n. T.		nehme	10 18 S. n. T.
29 Michael		Tage.	11 Burchard
30 Hieronim.			12 Wallfried








5. Namensfest Ihre Kaiserl. Hoheit, der Großfürstin Elisabeth Michailowna.

9. Geburtsf. Sr. Kais. Hoheit, des Großfürsten Constantin Nikolajewitsch, geb. 1827.






22. Ritterfest des Ordens des heil. Wladimir.

1	Mar. Schutz und Fürbitte.	13	Theresia		
2	Bollrad		Kalte	14	Calixtus
3	Jarius		und	15	Hedwig
4	Franciscus		8, 56. N.	16	Gallus



Vornehmstes Gebot. Matth. 22, 34.

5	18 S. n. T.		rauhe	17	19 S. n. T.
6	Louise		Witterung	18	Luc. Ev.
7	Amalia			19	Lucius
8	Thomasia		wechselt	20	Felician
9	Dionisius		ab mit	21	Ursula
10	Melchior		Regen	22	Cordula
11	Burchard			23	Severin





Vom Sichtbrüchigen. Matth. 9, 1.

12	19 S. n. T.		DI I, 43. N.	24	20 S. n. T.
13	Theresia		und	25	Crispin
14	Calixtus		Wind,	26	Amandus
15	Hedwig			27	Capitolin
16	Gallus		Kühle	28	Sim. Jud.






17 Bernhard		Witte;	29 Engelhard
18 Luc. Ev.		rung,	30 Absalon







Königliches Hochzeitmahl. Matth. 22, 1.

19 20 S.n. T.		6, 41. N.	31 21 S.n. T.
20 Felician			1 November
21 Ursula		und	2 Aller Seel.
22 Cordula		Nacht;	3 Gottlieb

Fest des wund. Bildes der heil. Mutter Gottes von Kasan.

23 Severin			4 Otto
24 Salome		fröste.	5 Blandina
25 Crispin			6 Caspar









Christi Wunder, Eur. Joh. 4, 47.

26 21 S.n. T.		60, 15. B.	7 22 S.n. T.
27 Capitolin			8 Claudius
28 Sim. Jud.		Regen	9 Jobst
29 Engelhard		und	10 Mart. Lut.
30 Absalon		Wind.	11 Mart. Bis.
31 Wolfgang			12 Jonas








Alter

November





Neuer










1	Aller Heil.		13	Arkadius
Vom Schalksknecht. Matth. 18, 23.				
2	22 G.n.G.		14	23 G.n.E.
3	Gottlieb	 ●	15	Leopold
4	Otto		16	Ottomar
5	Blandina		17	Alphäus
6	Caspar		18	Gelasius
7	Balthasar		19	Elisabeth
8	Claudius		20	Amos

Vom Zins: Groschen. Matth. 22, 15.

9	23 G.n.E.		21	24 G.n.E.
10	Mart. Lut.		22	Cecilie
11	Mart. Bis.	 ●	23	Clemens
12	Jonas		24	Josias
13	Arkadius		25	Catharina
14	Friedrich		26	Conrad
15	Leopold		27	Jeannette

Auferweckung des Obersten Tochter. Matth. 9, 18.

16	24 G.n.E.		28	1. Advent.
17	Alphäus		29	Eberhard
18	Gelasius	 ☺	30	Andreas
19	Elisabeth		1	December

Alter	Wintermonat	Neuer
20 Amos	 Schnee	2 Candidus
21 Mar. Opf.	 und	3 Natalia
22 Cecilie	 Frost.	4 Barbara
Gräuel der Verwüstung. Matth. 24, 15.		
23 25 G.n. T.	 Ge-	5 2. Advent
24 Josias	linde	6 Nikolaus
25 Catharina	 4, 45. B.	7 Antonie
26 Conrad	 Witte:	8 Mar. Empf.
27 Jeannette	 10	9 Joachim
28 Günther	 11	10 Judith
29 Eberhard	 rung.	11 Damascus

Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1.

30 1. Advent  | 12 3. Advent

8. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Michail Pawlowitsch; und Ritterfest aller Russischen Orden.








20. Fest der Thronbesteigung Seiner Kaiserlichen Majestät **МІХАИЛ ПАВЛОВИЧЪ**, Selbstherrschers aller Rußen; für den Tag der Thronbesteigung wird aber der 19. November ger.chnet.


24. Namensfest Ihro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Katharina Michailowna, und Ritterfest des Ordens der heil. Katharina.

26. Ritterfest des Ordens des heil. Georgs.

30. Ritterf. des Ordens des heil. Apost. Andreas.

1	Arnold		Schnee:	13	Lucia
2	Candidus		gestoß	14	Nikasia
3	Natalia		● 9, 53. B.	15	Quatemb.
4	Barbara			16	Albina
5	Sabina		ber	17	Ignatius
6	Nicolaus		und	18	Christoph



Zeichen vom Ende der Welt.			Luc. 21, 25.		
7	2. Advent		Frost.	19	4. Advent.
8	Mar. Empf.			20	Abraham
9	Joachim		Strenger	21	Thomas
10	Judith		Wint. Anf.	22	Beatha
11	Damasius		☾ 0, 20. B.	23	Dagobert
12	Ottilia		Frost	24	Ad. u. Ev.
13	Lucia		und	25	Weihnacht

Johannis Botschaft an Christum. Matth. 11, 2.					
14	3. Advent		Schnee.	26	S. n. B.
15	Johanna			27	Joh. Ev.
16	Albina		Schöne	28	Unsch. Kin.
17	Quatemb.		☺ 3, 43. M.	29	Noah
18	Christoph			30	David





Alter

Christmonat



Neuer

19 Loth		Witte:	31 Sylvester
20 Abraham		rung.	1 Neuj. 1831

Johannis Zeugniß von sich selbst. Joh. 1, 19.

21 4. Advent	Thomas	2 S. n. N.
22 Beatha		3 Enoch
23 Dagobert		4 Methusala
24 Ad. u. Ev		5 Simeon
25 Weihnacht		6 Heil. 3 Kön.

Dankfest der glorreichen Siege von 1812.

26 Stephan		7 Julianus
27 Joh. Ev.		8 Erhard

Christi Darstellung im Tempel. Luc. 2, 33.

28 S. n. W.		9 I. S. n. Ep.
29 Noah		10 Paul. Eins.
30 David		11 Ephraim
31 Sylvester		12 Reinhold

6. Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät  
 KRÖNIG VON RUSSLAND, Selbstherrschers  
 aller Reußen.

# Auf- und Untergang der Sonne.

Den 1sten Jan.	⊙ Aufg. 8, 47.	⊙ Untg. 3, 13.
— 10. —	⊙ — 8, 29.	⊙ — 3, 31.
— 20. —	⊙ — 8, 5.	⊙ — 3, 55.
Den 1sten Febr.	⊙ Aufg. 7, 35.	⊙ Untg. 4, 25.
— 10. —	⊙ — 7, 11.	⊙ — 4, 49.
— 20. —	⊙ — 6, 44.	⊙ — 5, 16.
Den 1sten März	⊙ Aufg. 6, 20.	⊙ Untg. 5, 40.
— 10. —	⊙ — 5, 56.	⊙ — 6, 4.
— 20. —	⊙ — 5, 29.	⊙ — 6, 31.
Den 1sten April	⊙ Aufg. 4, 57.	⊙ Untg. 7, 3.
— 10. —	⊙ — 4, 34.	⊙ — 7, 26.
— 20. —	⊙ — 4, 9.	⊙ — 7, 51.
Den 1sten May	⊙ Aufg. 3, 43.	⊙ Untg. 8, 17.
— 10. —	⊙ — 3, 24.	⊙ — 8, 36.
— 20. —	⊙ — 3, 7.	⊙ — 8, 53.
Den 1sten Juny	⊙ Aufg. 2, 54.	⊙ Untg. 9, 6.
— 10. —	⊙ — 2, 51.	⊙ — 9, 9.
— 20. —	⊙ — 2, 56.	⊙ — 9, 4.
Den 1sten July	⊙ Aufg. 3, 9.	⊙ Untg. 8, 51.
— 10. —	⊙ — 3, 25.	⊙ — 8, 35.
— 20. —	⊙ — 3, 46.	⊙ — 8, 14.
Den 1sten Aug.	⊙ Aufg. 4, 15.	⊙ Untg. 7, 45.
— 10. —	⊙ — 4, 37.	⊙ — 7, 23.
— 20. —	⊙ — 5, 3.	⊙ — 6, 57.

Den 1sten Sept.	⊙ Aufg. 5, 35.	⊙ Untg. 6, 25.
— 10. —	‘ — 5, 58.	‘ — 6, 2.
— 20. —	‘ — 6, 24.	‘ — 5, 36.
Den 1sten Oct.	⊙ Aufg. 6, 53.	⊙ Untg. 5, 7.
— 10. —	‘ — 7, 17.	‘ — 4, 43.
— 20. —	‘ — 7, 43.	‘ — 4, 17.
Den 1sten Nov.	⊙ Aufg. 8, 13.	⊙ Untg. 3, 47.
— 10. —	‘ — 8, 34.	‘ — 3, 26.
— 20. —	‘ — 8, 52.	‘ — 3, 8.
Den 1sten Dec.	⊙ Aufg. 9, 6.	⊙ Untg. 2, 54.
— 10. —	‘ — 9, 9.	‘ — 2, 51.
— 20. —	‘ — 9, 5.	‘ — 2, 55.

---

## Von den vier Jahreszeiten.

Anfang des Frühlings am 9. März  
Morgens um 4 Uhr, 16 Min. Nachtgleiche.

Anfang des Sommers den 10. Juny  
Früh um 1 Uhr 27 Min. Längster Tag.

Anfang des Herbstes den 11. September  
Nachmittags um 3 Uhr, 21 Min. Nachtgleiche.

Anfang des Winters am 10. December  
Morgens um 8 Uhr, 44 Min. Kürzester Tag.

---

## Von den Finsternissen.

Es ereignen sich in diesem Jahre 6 Finsternisse, nämlich 4 an der Sonne und 2 am Monde, von denen aber nur die letzte totale Mondfinsterniß in unsern Gegenden sichtbar seyn wird.

Die erste ist eine Sonnenfinsterniß am 11. Febr. welche sich schon vor Aufgang der Sonne endigt.

Die zweite ist eine Mondfinsterniß am 25. Febr. des Nachmittags vor dem Aufgang des Monds.

Die dritte ist eine Sonnenfinsterniß am 12. März, welche nur im südlichen Theile des atlant. Oceans und im südlichen Eismeere gesehen wird.

Die vierte ist eine Sonnenfinsterniß am 6. August. Nur im südlichen Eismeere und einem kleinen Theile des angränzenden Oceans sichtbar.

Die fünfte ist eine in ganz Europa sichtbare Mondfinsterniß, und es erfolgt der Anfang derselben den 21. August Abends um 10 Uhr 28 Min. nach mittlerer Revalscher Zeit. Der Anfang der totalen Verfinsterung um 11 Uhr 26 Min. Das Ende von dieser am 22. August früh um 1 Uhr 7 Min. Das Ende der Finsterniß überhaupt um 2 Uhr 4 Min.

Die sechste ist eine Sonnenfinsterniß am 5. September, sichtbar im nordöstlichen und der nordwestlichen Spitze von Nord-Amerika.

---



# Russisch - Kaiserliches Haus.

**NIKOLAJ** der Erste, Kaiser und Selbstherrscher aller Rußen, regierender Herzog von Schleswig-Holstein, geboren 1796, den 25. Juny. Vermählt mit der

**Kaiserin ALEXANDRA FEODOROWNA**, gebornen Prinzessin von Preußen, geb. 1798, den 1. July.

**Alexander Nikolajewitsch**, Thronfolger und Großfürst, geboren 1818, den 17. April.

**Großfürst Constantin Nikolajewitsch**, geboren 1827, den 9. September.

**Constantin Pawlowitsch**, Cesarewitsch und Großfürst, geboren 1779, den 27. April.

**Großfürst Michail Pawlowitsch**, geboren 1798, den 28. Januar. Vermählt mit der

**Großfürstin Helena Pawlowna**, gebornen Prinzessin von Württemberg, geb. 1806 den 28. December.

**Großfürstin Maria Nikolajewna**, geboren 1819, den 6. August.

**Großfürstin Olga Nikolajewna**, geboren 1822, den 30. August.

**Großfürstin Alexandra Nikolajewna**, geboren 1825, den 12. Juny.

- Großfürstin Maria Michailowna, geboren 1825, den 25. Februar.
- Großfürstin Elisabeth Michailowna, geboren 1826, den 14. May.
- Großfürstin Catharina Michailowna, geboren 1827, den 16. August.
- Großfürstin Maria Pawlowna, geboren 1786, den 4. Februar. Vermählt mit Sr. Königl. Hoheit, dem Großherzog von Sachsen-Weimar und Eisenach, Carl Friedrich, geboren den 2. Februar 1783.
- Großfürstin Anna Pawlowna, geboren 1795, den 7. Januar. Vermählt mit Sr. Königl. Hoheit, dem Kronprinzen der Niederlande, Wilhelm Friedrich Georg Ludwig, geb. den 6. December 1792.
- 

# Verzeichniß der Kirchen- und Krons- Festtage.

## Monat Januar.

Den 1sten, Neujahr, Geburtsfest Ihro Kaiserl. Hoheit, der Großfürstin Helena Pawlowna. Den 6ten, Erscheinung Christi.

## Monat Februar.

Den 2ten, Maria Reinigung. Den 14ten u. 15ten, Freitag und Sonnabend, in der Bntterwoche.

### Monat März.

Den 25ten, Maria Verkündigung.

### Monat April.

Den 3ten, 4ten und 5ten, Gründonnerstag, Charfreitag und Sonnabend in der Marterwoche. Den 6. die ganze Osterwoche. Den 21sten, Namensfest Ihro Majestät, der Kaiserin Alexandra Feodorowna; Namensf. der Großfürstin Alexandra Nikolajewna, und Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Hoheit, des Thronfolgers und Großfürsten Alexander Nikolajewitsch.

### Monat May.

Den 9. St. Nikolaus. Den 15. Christi Himmelfahrt. Den 25ten und 26ten Pfingsten.

### Monat Jnnius.

Den 25. Geburtsfest Seiner Kaiserl. Majestät, Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Rußen; und Geburtsfest der Großfürstin Alexandra Nikolajewna. Den 29. Petri Pauli-Tag.

### Monat Julius.

Den 1sten, Geburtsfest Ihro Majestät, der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

### Monat August.

Den 6ten, Christi Verkündigung. Den 15ten, Maria Himmelfahrt. Den 22sten, Krönungsfest Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Rußen, und Ihro Kaiserl. Majestät Alexandra Feodorowna. Den 29., Johannis Enthauptung. Den 30sten, Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers und Großfürsten Alexander Nikolajewitsch, und Geburtsfest Ihro Kaiserlichen Hoheit der Großfürstin

Olga Nikolajewna; wie auch Mitterfest des Ordens  
des heil. Alexander Newski.

Monat September.

Den 8ten, Maria Geburt. Den 14ten, Kreuzes Er-  
hebung. Den 26sten, Johannis Theologi.

Monat October.

Den 1sten, Maria Schutz und Fürbitte. Den 22sten,  
Fest des wunderthätigen Bildes der heiligen Mutter Got-  
tes von Kasan.

Monat November.

Den 20sten, Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiser-  
lichen Majestät, Nikolai Pawlowitsch, Selbstherr-  
schers aller Rußen; für den Tag der Thronbesteigung  
wird aber der 19. gerechnet. Den 21sten, Maria Opfer.

Monat December.

Den 6ten, St. Nikolaus, Namensfest Seiner Kai-  
serlichen Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbst-  
herrschers aller Rußen. Den 25. Geburt unsers Er-  
lösers Jesu Christi und die Erinnerung an die Befrei-  
ung der Russischen Kirche und Monarchie von dem Einfall  
der Gallier und der mit ihnen vereinten zwanzig Völker-  
schaften.

Uebrigens vom 23sten December bis den 1sten Januar  
für die Weihnachtsfeier. Die Hundstagsferien wie  
gewöhnlich.

---

# Jahrmärkte.

Gouvernementsstadt Reval hält Jahrmarkt vom 20. Junius bis den 1. Julius, und den 26. 27. und 28. September einen Viehmarkt.

Kreisstadt Wessenberg, hält Jahrmarkt den 27. u. 28. Januar; den 16. u. 17. Juni, und den 29. September einen Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Kreisstadt Weissenstein hält Jahrmarkt den 3. Februar; den 25. Juni, und den 10. und 11. September einen Kram- und Viehmarkt.

Kreisstadt Hapsal hält Jahrmarkt den 10. und 11. Januar, und den 14. u. 15. September.

Baltisport, den 2. und 3. Februar; und den 21. und 22. September einen Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Regel, am Michaelis-Tage.

Leal, den ersten Sonntag in den Fasten, und den 24. September.

Jegelecht, acht Tage nach Michaelis.

Rappel, den ersten Freytag nach Michaelis, und den dritten Freytag nach Neujahr.

Reblas, den 29. September drey Tage.

Ben der Kirche zu Merjama, den 3. Advent Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Rosenthal, den 7. und 8. Januar Kram-  
Vieh; und Pferdemarkt.

Schloß Lohde, den 17. u. 18. Januar, und  
den 4. und 5. October.

Jewe, den 24. und 25. September, Kram-  
Vieh; und Pferdemarkt.

---

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein  
Jahrmarkt an einem Sonnabend, Sonntag oder  
Festtag gehalten werden, sondern wird auf den  
nächstfolgenden Werkeltag verschoben.

---

Stadt Riga hält Jahrmarkt den 20. Juny  
bis den 10. July.

Stadt Dorpat hält Jahrmarkt den 7ten  
Januar, 3 Wochen.

Stadt Pernau hält Jahrmarkt den 20sten  
July, 3 Wochen.

Stadt Fellin hält Jahrmarkt den 2. Februar  
8 Tage; den 24. Juny 2 Tage, und den 24. Sep-  
tember, 2 Tage.

Stadt Arensburg hält Jahrmarkt den 17.  
Februar 8 Tage; den 2. July 3 Tage, und den  
24. August 3 Tage.

---

## Nachricht von den Posten, wie dieselben in Reval ankommen und abgehen.

### Die Post aus St. Petersburg

kömmt an Montags und Freitags: bringt Briefe mit aus Moskau, ganz Rußland, Schweden, Finnland, Narva, Dorpat und Wesenberg.

Geht wieder ab: Dienstags und Sonnabends, nimmt Briefe nach allen obenbenannten Ländern und Städten mit. Der Empfang der Briefe dauert bis 6 Uhr Abends.

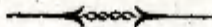
### Die Post aus Riga

kömmt bey gutem Wege Dienstags und Freitags an, bringt Briefe mit aus Italien, Ungarn, Böhmen, Spanien, Portugal, England, der Schweiz, Holland, Preußen, Pohlen, Deutschland, Pernau, Arensburg und von der Insel Oesel.

Geht wieder ab: Mittwochs und Sonnabends, nimmt Briefe nach allen obenbenannten Reichen, Ländern und Städten mit. Der Empfang der Briefe dauert bis 12 Uhr Mittags.

### Die Post aus Hapsal

kömmt wöchentlich einmal, des Montags an. Geht ab des Mittwochs Vormittags um 12 Uhr.



# Briefporto von Reval nach:

Für ein Loth Preussisch Kop.

Amerika, bis Emmerich	-	-	-	530
Barenth	-	-	-	392
Berlin	-	-	-	368
Bernburg	-	-	-	416
Böhmen	-	-	-	440
Brandenburg	-	-	-	272
Carlsruhe in Baden	-	-	-	548
Copenhagen und Dannemark	-	-	-	560
Danzig	-	-	-	284
Duderstadt	-	-	-	476
England	-	-	-	536
Hamburg, Magdeburg und Halberstadt	-	-	-	416
Hannover	-	-	-	476
Hessen	-	-	-	512
Königsberg	-	-	-	248
Leipzig und Altenburg	-	-	-	428
Lissabon und Portugal	-	-	12 Rbl. u. 74	
Lubeck	-	-	-	440
Mecklenburg	-	-	-	548
Memel	-	-	-	176
Neapel	-	-	-	534
Paris	-	-	-	662
Rom	-	-	-	474
Sachsen, franco Wittenberg	-	-	-	572
Der Schweiz	-	-	-	536
Spanien	-	-	-	874
Stralsund	-	-	-	380
Warschau	-	-	-	126
Weimar und Göttingen	-	-	-	464
Wien	-	-	-	488



# Einheimisches Briefporto nach:

Für ein Loth Kop.			Für ein Loth Kop.		
Albo	=	48	Nowgorod	=	32
Astrachan	=	88	Marva	=	20
Archangelsk	=	70	Orel	=	68
Aberfors	=	36	Ostaschkow	=	56
Arensburg	=	20	St. Petersburg	=	24
Belostock	=	52	Pensa	=	74
Brest in Litthauen	=	56	Perm	=	88
Casan	=	76	Pernau	=	16
Charkow	=	74	Pleskow	=	28
Dorpat	=	24	Poltawa	=	74
Dubno	=	74	Rasan	=	60
Dünaburg	=	36	Riga	=	24
Elisabethgrad	=	76	Romen	=	70
Friedrichshamm	=	32	Saratow	=	78
Friedrichstadt	=	28	Simbirsk	=	76
Gdow	=	20	Simferopol	=	84
Grodno	=	48	Smolensk	=	52
Hapsal	=	12	Tambow	=	70
Jaroslawl	=	52	Twer	=	48
Irkutsk	=	100	Tobolsk	=	100
Kaluga	=	60	Tomsk	=	100
Kamenez Podolsk	=	74	Tula	=	60
Kiew	=	68	Ufa	=	86
Kursk	=	70	Wilna	=	40
Kowno	=	36	Wladimir	=	60
Libau	=	52	Wologda	=	60
Neu-Ladoga	=	28	Woronesch	=	70
Moskau	=	52	Wyburg	=	28
Mitau	=	28	Windau	=	32
Minsk	=	32	Wesenberg	=	12
Nischenowgorod	=	70	Wiatka	=	80

Verzeichniß der Poststationen von Reval nach  
Narva, St. Petersburg, Pernau u. Riga.

St. Petersburgsche Straße:

Von Reval bis Zegelecht	—	23	Werste
— Zegelecht bis Kahal	—	25	—
— Kahal bis Loop	—	23	—
— Loop bis Pöddrus	—	22 $\frac{1}{2}$	—
— Pöddrus bis Hohenkreuz		26	—
— Hohenkreuz bis Warjel		26 $\frac{1}{2}$	—
— Warjel bis Jewe	—	21	—
— Jewe bis Fockenhoff	—	12	—
— Fockenhoff bis Waiwara		18	—
— Waiwara bis Narva	—	22 $\frac{1}{2}$	—

Von Narva nach St. Petersburg:

Von Narva bis Jamburg	—	20 $\frac{1}{2}$	Werste
— Jamburg bis Dpolje	—	15	—
— Dpolje bis Tschirkowik		22 $\frac{1}{4}$	—
— Tschirkowik bis Koskowa		21	—
— Koskowa bis Ripina-Muisa		19	—
— Ripina-Muisa bis Strelna		23 $\frac{1}{2}$	—
— Strelna bis St. Petersburg		17 $\frac{1}{4}$	—

## Von Reval nach Pernau:

Von Reval bis Friedrichshoff	20	Werste
— Friedrichshoff bis Runnafer	29	—
— Runnafer bis Sättküll	25	—
— Sättküll bis Jeddefser	20	—
— Jeddefser bis Hallick	17	—
— Hallick bis Pernau	25	—

## Von Pernau nach Riga:

Von Pernau bis Surrn	18 $\frac{3}{4}$	Werste
— Surrn bis Kurfund	19 $\frac{1}{4}$	—
— Kurfund bis Moiseküll	23 $\frac{3}{4}$	—
— Moiseküll bis Rujen	21 $\frac{3}{4}$	—
— Rujen bis Ranzen	22 $\frac{1}{4}$	—
— Ranzen bis Wolmar	23 $\frac{1}{2}$	—
— Wolmar bis Lenzenhoff	19	—
— Lenzenhoff bis Koop	22 $\frac{1}{2}$	—
— Koop bis Engelhardshoff	20 $\frac{1}{4}$	—
— Engelhardsh. bis Hilchensf.	19 $\frac{1}{4}$	—
— Hilchelsfehr bis Neuermühlen	14 $\frac{3}{4}$	—
— Neuermühlen bis Riga	11	—

---

## Einiges aus Revals älterer Geschichte zur Beherzigung für Unzufriedene mit der Zeit.

Der Klagen über schwere, schlechte Zeiten, über Mangel, über Geldmangel, Sorgen und Noth giebt es viele, hört man genug. Aber sind diese Klagen auch gerecht? Sind sie nicht zum Theil eingebildet, zum Theil leicht zu heben, wenn man nur ernstlich wollte? — Wie viele würden wenigstens schwinden, wenn man dem verderblichen, leider! immer mehr um sich reißenden Luxus ein zügelndes Gebiß anlegte, wenn Väter und Mütter gemeinschaftlich (denn einzelne können den Strom nicht hemmen) der weiblichen Eitelkeit und Modesucht, die zum Bettelstab führen, männlichen Widerstand leisteten und dagegen sich angelegen seyn ließen, wahrhaft häusliche Thätigkeit, Genügsamkeit und stille Familien-Tugenden zu befördern! Die Religion sollte und könnte freilich das unheilbar scheinende Geschwür, woran die Jetztwelt leidet, am sichersten heilen; aber wenn gleich diese herrliche Himmelsbotin mehr denn je Eingang bei dem weiblichen Geschlechte gefunden zu haben scheint, so findet man doch, daß ihre stetige und lebendige Predigt: wie alles Irdische nichtig, vergänglich, Blendwerk sei, wie kein äußerer Glanz gleichkomme dem kleinsten Lichte, welches im Innern zum Glauben, Schönen und Seligen strahlt, wie alles Streben nach Körperhülle in Seide, Gaze, Perlen und Diamanten verkehre den Geist und verdrehe das Herz, wenig oder gar keinen Eindruck macht. Denn sonst würde man lieber entsagen und bescheiden im stillen weiblichen Berufe zu wirken suchen, als die Schwachheit der Aeltern und Gesponsen durch allerlei tactische Kunstgriffe so lange bestürmen, bis die

Eitelkeitswünsche befriedigt werden, um auf Hochzeitsgelagen und bei andern Festivitäten einander in kostspieligen costumes à la mode, plaisirs à la mode, nippes à la mode ic. zu überbieten und zu überstrahlen, während jene, über gegenseitige Schwachheit seufzend, in Sorgen und Kummer vergraben und über schlechte Zeiten klagend, sich abängstigen und so vor der Zeit zu Grunde gehen.

Wenn nun einerseits die Ursachen der Klagen nicht so leicht zu heben seyn dürften: so sind sie selbst, die Klagen, doch zu regeln, zu mindern und wenigstens gerechter zu führen, als gewöhnlich geschieht. So wie ein mit Stand, Rang und sonstigen äußern Glücksgütern Unzufriedener sich gar leicht beruhigen und zufrieden stellen kann, wenn er nicht aufwärts zu den höher stehenden, Begüterten hinauf, sondern abwärts auf die unendliche Schaar der tieferstehenden, minder Begüterten hinabblickt; eben so ist ein forschender Blick in die Vorzeit höchst belohnend und heilsam, denn die Vergleichung einer frühern Zeit mit der jetzigen kann oftmals ein herrliches Präservativ gegen ungerechte Klagen werden und zufrieden mit der dormaligen Lage machen. Dazu mögen denn auch folgende Bruchstücke dienen! —

Auf die wiederholten Beschwerden, welche man über die Seeräubereien der wilden Esthen, besonders derer führte, die längs der Küste und auf der Insel Desel wohnten und wie der deutsche Orden, welcher in Livland schon Posto gefaßt hatte, in steter Fehde mit den Binnenvölkern Esthlands sei, ohne sie zu bändigen und unter die Gewalt des Kreuzes zu bringen, ward der christliche Dänen-König Waldemar II. bewogen, sich zu einem Zuge gegen diese Korsaren zu entschließen, um wo möglich sie zu bezwingen und zugleich zu befeh-

ren. Drey Jahre vergiengen über die Zurüstung. Endlich im Jahre 1218 schiffte er sich mit einem über 60000 Mann starken Heere und im Gefolge von vielen Großen und vielen Geistlichen verschiedenen Ranges, auf mehr denn 1000 größern und kleinern Fahrzeugen ein, erreichte glücklich die Höhe von Neval und landete hier ohne sonderliche Schwierigkeiten. Kaum war aber eine Art von Burg, die sich auf dem Domberge befand, und die umliegende waldichte Gegend in Besitz genommen: so beei- fertete man sich jene niederzureißen und ein neues, festes Gebäude mit Graben und Mauern aufzuführen und in diesem sich anzusiedeln. Mittlerweile rothierten sich ringsum die Einwohner in großer Menge und schickten Volksälteste ab, an den König mit friedlichen Worten und Tücke im Herzen. Der König traute und entließ die Abgesandten, welche sich taufen ließen, mit Geschenken. Doch 3 Tage darauf kehrten sie mit ihren Schaaren spät Abends zurück, überfielen die Dänen an 5 Stellen zugleich und veranlaßten so ein großes Gemekel. Glaubend, daß das Zelt, worin sich der Bischof Dietrich (welcher vom Pabst zum Bischof über Esthland ernannt war) befand, das königliche sei, drang ein Haufe Esthen hinein und tödteten diesen wie alle, die zur Rettung herbeieilten. Schon wichen die Dänen, als ein Pommerscher Fürst Wizlaus I, der an und unterhalb dem Laßberge mit seiner Schaar stand, den siegenden Esthen entgegeneilte, sie schlug, verfolgte und im Nachsetzen viele niedermachte. Dadurch ermuthigt stellten die Dänen bald das Waffenglück überall wieder her, wovon die Folge war, daß ihre Niederlassung sich fester begründete. Der König kehrte noch in dem nemlichen Jahre nach Dännemark zurück, die Bezwingung und Befehrung der Heiden seinen Råthen und den Bischöfen mit einer starken Kriegerschaar überlassend.

So lange nun die Dänen im Besiz von Reval und den ehstnischen Landen gewesen sind, haben die Ansiedler weder Sicherheit und Ruhe von Außen noch Frieden im Innern genossen. Die junge Stadt kam freilich bald empor: der Handel fing an zu blühen; Wohlstand und Wohlleben nahmen verschwistert zu; aber wie prekair! — Keinen Tag, ja fast könnte man sagen, keine Stunde war man seines Lebens sicher, seiner Ruhe und des Friedens gewiß. Die Dänische Herrschaft war ohne imponirende Kraft, die Regierung schlaff, willkürlich und ein Spielball in den Händen der anmaßenden Geistlichkeit, der Statthalter, des Magistrats mit seiner leeren Bürgerschaft und der gern um sich greifenden Landräthe, deren Regiment schon früh vorkommt. Dazu kam, daß die Könige Stadt und Land bald diesem, bald jenem schenkten, und die Päbste sich darin mischten. Nun vol-leuds die ewigen Fehden mit den Eingebornen, die man mit dem Schwerte zur Taufung zwingen wollte, und wo man sie unterjochte, sie auch wie ein Mobiliar behandelte; wie konnte da wohl dauernder Friede entstehen, wie Ruhe walten? Manche Häuser in Reval, wie es jezt ist, zeugen noch davon, wie unsicher das Leben war, und wie man sich gegen Ueberfälle und Raubangriffe zu schützen suchte. Die eigentlichen Wohngemächer lagen hinten im Hause tief im Hofe hinein, der rings um bebaut und mit dicken Mauern umgeben war. Vorn nach der Straße bildeten die Häuser mit hohen Giebeln nur mächtige Fluhren, von wo aus man sich vertheidigen konnte gegen etwanige Ueberfälle und Einbrüche, die aber nicht leicht zu machen waren, weil große mit eisernen Reifen und Nägeln beschlagene Thüren, durch mächtige Schlösser und Riegel verschlossen, den Eingang ver-rammelten und die daneben befindlichen Fenster mit tüchtigem Trallwerk von Eisen verpallisadirt waren. Um



Ostern 1219 kamen die Döseler, ein kriegerischer und seeräuberischer Esthen-Stamm, mit einer starken Heeresmacht und belagerten die Dänen und Deutschen in ihrer Feste; fochten 14 Tage hindurch, zündeten mächtige Holzschuber unter derselben an und hofften so durch Schrecken, Brand und Waffengewalt die Belagerten zu bezwingen, welche vergebliche Ausfälle machten. Doch die Erscheinung von vier Schiffen auf der Höhe des Meeres ließ die Belagerer besorgen, daß Waldemar mit Truppen käme. Eiligst schifften sie sich daher ein und segelten nach ihrer Raubinsel zurück. Nun hielten die so zufällig befreiten Dänen und Deutschen ein scharfes Gericht über diejenigen Esthen, welche Theil an jener Belagerung genommen hatten. Man hielt alle Esthen des festen Landes im Einverständnisse mit den Insulanern; darum war die Rache schwer, die Strafe hart. Die Landesältesten im Revalschen, in Harrien und in Wierland hieng man an Bäume auf, und dem gemeinen Volke dictirte man ein doppeltes und dreifach starkes Kopfgeld, zu geschweigen, daß man die Untergebenen schlechter wie Hunde hielt, und dem lieben Gott eine Ehre zu erweisen glaubte, wenn man einen heidnischen Esthen niederstieß. Natürlich faßten die Esthen einen größern, einen unvertilgbaren Haß gegen die Dänen und Saksas (worunter eigentlich nicht bloß die Deutschen, sondern alle diesen ähnliche Fremde zu verstehen sind) und sannten stets auf Gelegenheit zum Vergeltungsrechte, und auf listige Anschläge, die ganze Fremdenbrut aus ihren Gränzen zu verjagen oder zu vertilgen.

Im Jahre 1228 schenkte der römische König Heinrich VII. die Stadt und das Schloß Reval nebst den Provinzen Jerwen, Harrien und Wierland, als ihm und dem Reiche zuständige Länder, dem Meister und Ordens-Bruder in Livland, zum Lösegelde für die Seelen



seiner durchlauchtigsten Vorfahren, in einem ordentlichen Schenkungsbriefe, dat. Nürnberg den 1. July von einer Menge vornehmer Personen als Zeugen unterschrieben. Der unternehmende Heermeister in Livland Wolquin, welcher ohnehin glückliche Züge gegen die Esthen gemacht, die Deseler zu paaren getrieben und die stark bedrängten Nevalenser befreit hatte, ging nun ernstlich damit um, die Schenkung zu benutzen. Doch König Waldemar ließ keine Mühe noch Kosten sparen, um durch seinen Gesandten den päpstlichen Ausspruch für sich zu gewinnen, und wenn gleich die Livländischen Abgesandten Audienz beim Papst erhielten, und von diesem sehr gnädig aufgenommen wurden, so richteten sie doch nichts aus. Der Papst schlug den Abgeordneten zum Ordensritter und ließ ihm nachgehendz bedeuten, daß die Livländer Neval wieder an Dännemark abtreten, dagegen die Kosten ausgezahlt erhalten sollten, die sie auf die Vertreibung der aufrührerischen Esthen aus Neval verwandt hätten. Der Ordensritter ward von diesem unerwarteten Bescheide so erschüttert, daß er heftig an die Brust schlug und gegen seinen Gefährten ausrief: „Wäre es nicht geschehen, wahrlich! es geschähe nun und nimmermehr, das sage ich!“ Doch es stand nicht mehr zu ändern; die Abgeordneten mußten wider Willen mit dem Bescheide zufrieden seyn.

1265 schrieb die Königin Margaretha Sambiria in Dännemark bei der Minderjährigkeit des Kronprinzen Erich VI. nach Neval an die Rätthe, daß sie mit Zuziehung des Schloßhauptmanns und einzelner Edelleute die Wiesen und Heuschläge der Stadt Neval und der Kron Güter mit Gränzsteinen bezeichnen sollten, damit weder die Stadt noch das Schloß etwas litten. In demselben Jahre ertheilte sie der Stadt auch das Münzrecht mit dem Befehl, aus einer Mark reinen Silbers 6 Mark

und 2 Schre an Denarien zu prägen. Kein königlicher Advokat oder Vogt sollte sich mit dem Stadtwesen befassen, die Münzfälscher sollten aber nach dem Lübschen Rechte (welches aber unterm 11. Mai 1248 erst formell vom König Erich soll eingeführt seyn) verurtheilt werden. 1277 gab die Königin Margaretha, als Frau von Esthland (denn so schrieb sie sich, gleichwie sich die Könige Herren von dieser Provinz nannten; erst die Folgenden bedienten sich des herzoglichen Titels von Esthland) den Revalschen Domherren die Freiheit, sich selbst einen Bischof zu wählen und für dessen Unterhalt anständige Sorge zu tragen. Auch wurde die Abhängigkeit der Revalschen Kirche von der Metropolitan-Kirche zu Lunden aufgehoben; dem Bischof und Kapitel die Gemeinsamkeit der Felder, Wälder und Heuschläge, die Erlassung aller Steuern und „Ungelder“ zugestanden, bis ihr Sohn der König es bestätigen würde, welches denn auch 1280 geschah. Zwey Jahre darauf bestimmte der König Erich der Revalschen Kirche 60 Haken Landes von den Höfen Wattel und Koddil, und befahl dem Esthnischen Adel, von jedem Haken 2 Külmet Getraide nach der alten Gewohnheit zu entrichten, dessen sich die Ritterschaft bisher geweigert hatte. Einige Decennien später, nämlich unterm Jahre 1310 finden wir, daß der König von Dänemark einen gewissen Johann Kanen nach Reval schickte, um unter dessen Leitung die „Mauern der Stadt auf der Nord- und Ostseite zu erweitern, zu erhöhen und mit Thürmen, Schanzen und Gräben zu befestigen.“ Hiedurch kam das schon berühmt gewordene Nonnenkloster St. Michaelis, Cistercienserordens (wovon sich noch Ruinen in der Fußstraße befinden) mit in den Bezirk der Stadt; die Nonnen erhielten aber Erlaubniß, so nahe an die Stadt zu bauen, als ihr Grund gieng.

(Fortsetzung im künftigenjährigen Kalender.)